

MATERNAL HEART of MARY

Traditional Latin Mass Parish, Lewisham

PROPER of the MASS

COMMON OF A VIRGIN NOT A MARTYR

"VULTUM TUUM"

VERE dignum et justum est, æquum et salutare, nos tibi semper, et ubique gratias agere: Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus: per Christum Dominum nostrum. Per quem majestatem tuam laudant Angeli, adorant Dominationes, tremunt Potestates. Cœli, cœlorumque Virtutes ac beata Seraphim sociâ exultatione concelebrant. Cum quibus et nostras voces, ut admitti, jubeas, supplici confessione dicentes:

Matthew 13:45,46

SIMILE est regnum cœlorum homini negotiatori, quærenti bonas margaritas. Inventa autem una pretiosa margarita, abiit, et vendidit omnia quæ habuit, et emit eam. (T.P. Alleluia.)

SATIÁSTI, Dómine, familiam tuam munéribus sacris: ejus, quæsumus, semper intervenciónem nos réfove, cujus solémnia celebrámus. Per Dóminum.

COMMON PREFACE

It is truly meet and just, right and for our salvation that we should at all times and in all places, give thanks unto Thee, O holy Lord, Father almighty, eternal God: through Christ our Lord. through Whom the Angels praise Thy Majesty, Dominations worship, Powers stand in awe. The Heavens and the Heavenly hosts together with the blessed Seraphim in triumphant chorus unite to celebrate it. Together with them we entreat Thee, that Thou mayest bid our voices also to be admitted, while we say in lowly praise:

COMMUNION

The Kingdom of Heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it.

POSTCOMMUNION

Thou hast filled Thy household, O Lord, with sacred gifts; ever comfort us, we beseech Thee, through her intercession whose festival we celebrate. Through our Lord.

Psalm 44. 13, 15, 16

VULTUM tuum deprecabuntur omnes divites plebis: adducentur Regi virgines post eam: proximæ ejus adducentur tibi in lætitiâ exultatione. (T.P. Alleluia, alleluia.) Ps. 44. 2. Eructavit cor meum verbum bonum: dico ego opera mea Regi. Glória Patri.

EXÁUDI nos, Deus, salutáris noster: ut, sicut de beatæ N., Virginituæ festivitáte gaudémus; ita piæ devotiõnis erudiámur afféctu. Per Dominum.

I Corinthians 7:25-34

FRATRES: De virginibus præceptum Dómini non hábeo: consílium autem do, tamquam misericórdiam consecútus a Dómino, ut sim fidélis. Existimo ergo hoc bonum esse propter instántem necessitátem, quóniam bonum est hómini sic esse. Alligátus es uxóri? Noli quaerere solutiõnem. Solútus es ab uxóre? Noli quaerere uxórem. Si autem accéperis uxórem, non peccásti. Et si núpserit virgo, non peccávit: tribulationem tamen carnis habébunt hujúsmodi. Ego autem vobis parco. Hoc itaque dico, fratres: Tempus breve est: réliquum est, ut et qui habent uxóres, tamquam non

INTROIT

All the rich among the people shall entreat Thy countenance: after her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to thee in gladness and rejoicing. (P.T. Alleluia, alleluia.) Ps. My heart hath uttered a good word: I speak my works to the King. Glory be to the Father.

COLLECT

Graciously hear us, O God, our Saviour, that, as we rejoice in the festival of blessed N., Thy Virgin, so we may be taught by the spirit of pious devotion. Through our Lord.

EPISTLE

Brethren, concerning virgins I have no commandment of the Lord: but I give counsel, as having obtained mercy of the Lord, to be faithful. I think therefore that this is good for the present necessity, that it is good for a man so to be. Art thou bound to a wife? Seek not to be loosed. Art thou loosed from a wife? Seek not a wife. But if thou take a wife, thou hast not sinned. And if a virgin marry, she hath not sinned: nevertheless such shall have tribulation of the flesh. But I spare you. This therefore I say, brethren: The time is short: it remaineth, that they also who have wives be as if they had none: and they that weep as though they wept not; and they that rejoice as if they rejoiced not: and they that

habéntes sint: et qui flent, tamquam non flentes: et qui gaudent, tamquam non gaudéntes: et qui emunt, tamquam non possidéntes: et qui utúntur hoc mundo, tamquam non utántur: praeterit enim figúra hujus mundi. Volo autem vos sine sollicitúdone esse. Qui sine uxóre est, sollicitus est, quae Dómini sum, quómodo pláceat Deo. Qui autem cum uxóre est, sollicitus est quae sunt mundi, quómodo pláceat uxóris, et divisus est. Et múlter innúpta, et virgo, cógitat qua; Dómini mint, ut sit sancta córpore et spiritu: in Christo Jesu Dómino nostro.

Psalm 44: 11, 12, 5

CONCUPIVIT Rex decorem tuum, quoniam ipse est Dominus Deus tuus. *V.* Audi filia, et vide, et inclina aurem tuam.

ALLELUIA, alleluia. Haec est Virgo sapiens, et una de numero prudentum. Alleluia.

From Septuagesima the Alleluia and the Verse Haec are omitted and the following is said:

Psalm 44: 8, 5

VENI, sponsa Christi, accipe coronam, quam tibi Dominus prae paravit in aeternum: pro cuius amore sanguinem tuum fudisti. *V.* Dilexisti justitiam, et odisti iniquitatem; propterea unxit te Deus, Deus tuus, oleo laetitiae praes consortibus tuis. *V.* Specie tua, et pulchritudine tua intende, prospere procede, et regna.

During Eastertide the Gradual is omitted and the following Alleluia is said:

Wisdom 4:1

ALLELUIA, alleluia. Haec est virgo sapiens, et una de numero prudentum. Alleluia. O quam pulchra est casta generatio cum claritate! Alleluia.

buy as though they possessed not: and they that use this world as if they used it not: for the fashion of this world passeth away. But I would have you to be without solicitude. He that is without a wife is solicitous for the things that belong to the Lord, how he may please God. But he that is with a wife is solicitous for the things of the world, how he may please his wife, and he is divided. And the unmarried woman and the virgin thinketh on the things of the Lord, that she may be holy both in body and in spirit: in Christ Jesus our Lord.

GRADUAL

The King shall greatly desire thy beauty, for He is the Lord thy God. *V.* Harken, O daughter, and see, and incline thine ear.

ALLELUIA

Alleluia, alleluia. This is a wise virgin, and one of the number of the prudent. Alleluia.

TRACT

Come thou, spouse of Christ, receive the crown which the Lord hath prepared for thee from everlasting: for those who love thou didst shed thy blood. *V.* Thou hast loved justice and hated iniquity: therefore God, thy God, hath anointed thee with the oil of gladness above thy fellows. *V.* With thy comeliness and thy beauty set out, proceed prosperously, and reign.

PASCHAL ALLELUIA

Alleluia, alleluia. This is the wise virgin, and one of the number of the prudent. Alleluia. O how beautiful is the chaste generation with glory! Alleluia.

Matthew 13: 44-52

IN illo tempore: Dixit Jesus discipulis suis parabolam hanc: Simile est regnum caelorum thesauro abscondito in agro, quem qui invenit homo, abscondit, et praes gaudio illius vadit, et vendit universa quae habet, et emit agrum illum. Iterum simile est regnum caelorum homini negotiatori, quaerenti bonas margaritas. Inventa autem una pretiosa margarita, abiit, et vendidit omnia quae habuit, et emit eam. Iterum simile est regnum caelorum sagenae missae in mare, et ex omni genere piscium congreganti. Quam, cum impleta esset, educentes, et secus littus sedentes, elegerunt bonos in vasa, malos autem foras miserunt. Sic erit in consummatione saeculi: exibunt Angeli, et separabunt malos de medio justorum, et mittent eos in caminum ignis: ibi erit fletus, et stridor dentium. Intellexistis haec omnia? Dicunt ei: Etiam. Ait illis: Ideo omnis scribe doctus in regno caelorum, similis est homini patrifamilias, qui profert de thesauro suo nova et vetera.

Psalm 44: 15, 16

AFFERENTUR Regi virgines post eam: proximae ejus afferentur tibi in laetitia, et exultatione: adducentur in templum Regi Domino. (T.P. Alleluia.)

ACCÉPTA tibi sit, Dómine, sacráta plebis oblátio pro tuórum honóre Sanctórum: quorum se méritis, de tribulatióne percepisse cognóscit auxílium. Per Dóminum.

GOSPEL

At that time, Jesus spoke to His disciples this parable: The Kingdom of Heaven is like unto a treasure hidden in a field. Which a man having found, hid it, and for joy thereof goeth, and selleth all that he hath, and buyeth that field. Again the Kingdom of Heaven is like to a merchant seeking good pearls. Who when he had found one pearl of great price, went his way, and sold all that he had, and bought it. Again the Kingdom of Heaven is like to a net cast into the sea, and gathering together of all kind of fishes. Which, when it was filled, they drew out, and sitting by the shore, they chose out the good into vessels, but the bad they cast forth. So shall it be at the end of the world: the angels shall go out, and shall separate the wicked from among the just, and shall cast them into the furnace of fire: there shall be weeping and gnashing of teeth. Have ye understood all these things? They say to him: Yes. He said unto them: Therefore every scribe instructed in the Kingdom of Heaven is like to a man that is a householder, who bringeth forth out of his treasure new things and old.

OFFERTORY

After her shall virgins be brought to the King: her neighbors shall be brought to Thee with gladness and rejoicing: they shall be brought into the temple of the King, the Lord.

SECRET

May the offering of Thy consecrated people be accepted by Thee, O Lord, in honor of Thy Saints, by whose merits it knoweth that it hath received aid in time of trouble. Through our Lord.